

## صياغة اختبارات العربية في ضوء الاختبار المتقن (TOAFL)

أحمد شمس المعارف

[syamsulsyafa@uin-malang.ac.id](mailto:syamsulsyafa@uin-malang.ac.id)

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

**Abstract:** *Test of Arabic as a Foreign Language (TOAFL) is new standard of Arabic which is used by Indonesian religion ministry to measure the skill of Arabic students. TOAFL is also used by some Islamic State Universities in Indonesia in selecting the new students such as post graduate students. TOAFL is similar to TOEFL which consists of three section parts. Those are 1<sup>st</sup> Listening (Istima'), 2<sup>nd</sup> Grammar (Qowa'id), and 3<sup>rd</sup> Reading (Qiro'ah). The goal of this article are 1<sup>st</sup> to know the first history of TOAFL, 2<sup>nd</sup> to know the TOAFL test type, and 3<sup>rd</sup> to give specific recommendation for Indonesian religion ministry.*

**Keywords:** *TOAFL, Islamic State Universities, Indonesian Religion Ministry*

### مقدمة

أخرى وسيلة تعليمية، ذلك أنها توفر فرصة إضافية لتعزيز التحصيل وتحقيق التعلم. وعملية التقويم عملية مستمرة، وهي ماثلة في كل موقف تعليمي، تتخذ أنحاء شتى من السؤال والجواب، وحل التمرينات والقيام بالتدريبات، ولكنها تتخذ في مواقف الاختبار شكلاً منهجياً مقررماً مقنناً. كما أنها عملية مندغمة في عملية التعلم والتعليم ذلك أنه يعرض في كل موقف تعليمي، ففراءة الطالب وإجابته تمثل مواقف تعلم وتعليم وتقويم في آنٍ واحد

الاختبارات في اللغة العربية للأجانب أو الاختبارات في اللغة العربية للدراسات

إنّ عملية التقويم والاختبارات مرتبطة ارتباطاً وثيقاً بل عضويّاً بأهداف تعليم اللغة العربية وتعلمها، ذلك أنّ عملية التقويم والاختبار هي وسيلة المدرس إلى التحقق من تحقيق تلك الأهداف. وتتم عملية التقويم والاختبار كذلك في ضوء محتوى المادة التعليمية الموضوعة لتحقيق الأهداف، ولذلك فإنّ تحليل تلك المادة، وتمثل عناصرها يساعدان المدرس في إعداد الأسئلة اللازمة لهذه الغاية. وليست عملية التقويم والاختبار غاية في حد ذاتها، فهي وسيلة لبيان تقدم الطلبة ورصد نموهم ومتابعته، وهي من جهة

نشأت الاختبارات في اللغة الإنجليزية للأجانب سنة ١٩٦٣ قديما ونشأت الإختبارات في اللغة العربية للأجانب سنة ١٩٩٩. وأول جامعات في إندونيسيا في استخدام هذه الاختبارات هي جامعة شريف هداية الله الإسلامية الحكومية جاكرتا .

يرى الباحث أن هذه الاختبارات مهمة جدا لمعرفة كفاءات الدارسين في اللغة العربية. وعلاوة على ذلك فإن هذه الاختبارات لها مميزات متوافرة في معرفة خزائن العلوم والمعارف الإسلامية. لمن له نتيجة امتياز في هذه الاختبارات معناه له دقيق في اللغة العربية والعلوم الإسلامية.

### الإطار النظري

#### مواصفات الاختبار الجيد

هناك صفات أساسية يجب أن تتوفر في أي اختبار كي يحظى باحترامنا ونثق بنتائجه ونستفيد منها ، كما أن هناك

الإسلامية أو الاختبار كفاية اللغوية أو الاختبار المتقن (TOAFL) من احدى الاختبارات المعيارية التي استخدمها جامعة شريف هداية الله الإسلامية الحكومية جاكرتا لمعرفة قدرات طلاب الجامعات الإسلامية في إندونيسيا . استخدمت هذه الجامعة هذه الاختبارات أداة مهمة في تقييم قدرات طلاب الجامعة مرحلة بكالوريوس و ماجستير و دكتوراة. تعتبر هذه الاختبارات اختبارات جديدة ومبدعة في خزائن اللغة العربية.

تدخل هذه الاختبارات إلى اختبار الكفاءة وليس اختبار تحصيلي . نرى من هذا الواقع فعرفنا أن المواد على شكل عام، مفتوح ولا ترتبط بالدروس التي درسها مشارك الاختبارات. لمن سبق له اشتراك في هذه الاختبارات وتعمق فيها سينال على درجة امتياز بعد عدد من الاختبارات.

<sup>3</sup> Ma'arif, A. Samsul dan M. Ahda Arafat. 2016. *Strategi Memperoleh Score TOAFL Tinggi.* Makalah Disampaikan kepada Mahasiswa STAIN Kediri, 28 April 2016, Hal 3

<sup>1</sup> Wahab, Muhib Abdul. 2008. *Epistemologi & Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab.* Jakarta: UIN Jakarta Press, hal 23

<sup>2</sup> الرفاعي، محب محمود كامل. ٢٠٠٣. *التقويم التربوي: أصوله وإجراءاته.* الرياض: مكتبة الرشد. . ص. ٨٧

عليها يتوقف ثبات الاختبار ثم صدقه كما أنها ضرورية لجميع الامتحانات من مقالته وحديثه ألا أن لزومها أشد بالنسبة للامتحانات المقاليه ، والسبب أنها تتفهم بالذاتية أي يتأثر تفهمها وتفهمها بآراء وأهواء المصحح .

## (٢) الصدق

الاختبار الجيد هو الذي يقيس ما أعد من أجل قياسه فعلا ، وهذا ما يسمى بالصدق ، أي يقيس الوظيفة التي أعد لقياسها ، ولا يقيس شيء مختلف ، ولا يتطلب أسئلة تقيس الذكاء حتى لا يتحول الاختبار إلى قياس للذكاء .

ولتحديد معامل صدق الاختبار تستخدم إحدى الطرق التالية : (١) صدق المحتوى أو المضمون، (٢) الصدق التطابقي، (٣) الصدق النبوي .

## (٣) الثبات

يقصد بثبات الاختبار إعطاء نفس النتائج إذا ما أعيد على نفس

صفات ثانوية يستحسن أن تتفهم بها الاختبارات ولكن اتفهمها ليس شرطا ضروريا ، وهناك فئة ثالثة من الصفات خاصة بالاختبارات المقنه أو المعبرة. والاختبار الجيد هو الذي يلمح لأداء الغرض الذي وضع من أجله على الوجه الأكمل ، ومثل هذا الاختبار لا يكتمل إلا إذا توافرت معلومات عن مدى صلاحيته للقياس. ومن مواصفات الاختبار الجيد هي (١) الموضوعية، و(٢) الصدق، و(٣) الثبات، و(٤) التمييز، و(٥) سهوله التطبيق والتفهم واستخلاص النتائج

## (١) الموضوعية

تعني إخراج رأي المصحح أو حكمة الشخص من عملية التصحيح ، أو عدم توقف علامة المفحوص على من يصح ورقته ، أو عدم اختلاف علامته باختلاف المصححين ، كما تعني أيضا أن يكون الجواب محددًا سلفًا بحيث لا يختلف عليه اثنان كما هو الحال في الأسئلة الموضوعية ، والموضوعية صفة أساسية من صفات الاختبار الجيد

## (٥) سهوله التطبيق والتصحيح واستخلاص النتائج

تتأثر عملية تطبيق الاختبار بعوامل متعددة ، منها ما يتصل بالاختبار وما يتميز به من خصائص ، ومنها ما يتصل بمن يعطي الاختبار ، ومنها ما يتصل بالتلاميذ الذين يطبق عليهم الاختبار . لذلك يجب على المعلم أن يراعي الجو النفسي والاجتماعي المناسب للتلاميذ ، بحيث يمكنهم من أداء الاختبار بدقة ، ويحدد الهدف الذي وضع من أجله وذلك بان تقوم علاقة إنسانية تتسم بالاطمئنان والثقة بين المعلم والتلميذ .

في ختام هذه الخلاصة عن صفات الاختبار الجيد ، هناك خطوات هامة يتطلبها عمل الاختبار الجيد ، هي كالتالي : (١) تحديد الأغراض ، و(٢) مادة الاختبار ، و(٣) وضع الأسئلة ، و(٤) تنظيم ترتيب الأسئلة ، و(٥) وضع تعليمات الأسئلة ، و(٦) تجهيز مفتاح الأسئلة ، و(٧) تجريب الاختبار ، و(٨) تعديل الاختبار ، و(٩)

الأفراد في نفس الظروف ، ويقاس هذا الثبات إحصائياً بحساب معامل الارتباط بين الدرجات التي حصل عليها التلاميذ في المرة الأولى وبين النتائج في المرة الثانية ، فإذا ثبتت الدرجات في الاختبارين وتطابقت قيل أن درجة ثبات الاختبار كبيرة.

## (٤) التمييز

الاختبار المميز هو الذي يستطيع أن يبرز الفروق بين التلاميذ ويميز بين المتفوقين والضعاف ، لذلك ينبغي أن تكون جميع الأسئلة التي يشملها الاختبار مميزة ، أي أن كل سؤال تختلف الإجابة عليه باختلاف التلاميذ . وهذا يتطلب أن يكون هناك مدى واسع بين السهل والصعب من الأسئلة ، بحيث يؤدي هذا إلى توزيع معتدل بين أعلى وأقل الدرجات ، وأن تتباين الأسئلة في كل مستوى من مستويات الصعوبة بحيث يحصل التلاميذ على درجات متفاوتة

تطبيق الاختبار ، و (١٠) عمل معيار للاختبار .

## نتائج البحث

### (أهمية صياغة الاختبار المتقن)

هي نوع من اختبار مقنن يقيس مستوى كفاية اللغة العربية لدى غير الناطقين بها، ومقنن وفق المعايير والأسس العلمية المتعارف عليها عالميا في مجال القياس والتقييم.

تعدُّ الاختبارات المقننة من وسائل القياس والتقييم، التي تدل على تطور المجتمعات

تعدُّ الاختبارات المقننة من وسائل القياس والتقييم، التي تدل على تطور المجتمعات ورفيها؛ لأنها تنشأ غالبًا من شعور قطاعات المجتمع ومؤسساته (الأكاديمية وغير الأكاديمية) بأهمية استقطاب العناصر المؤهلة والمناسبة. وهذه المؤسسات عادة ما تثبت جدارتها وكفائتها من خلال قدرة منسوبيها على اجتياز قياسات معينة مبنية على أسس علمية وموضوعية مُحكَّمة .

ومن المؤكد أن تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها قطع شوطا من الخبرة والنجاح؛ ولهذا ظهرت الحاجة إلى اختبار مقنن يقيس بجدية وموضوعية الكفاية اللغوية لدى

## مناهج البحث

إن منهج البحث المستخدم في هذا البحث هو منهج البحث الوصفي. يعني أن يرف الباحث عرض البحث حسب النظريات الموجودة ثم قام بتحليل البيانات الموجودة.

تنقسم مناهج البحث إلى خمسة أقسام: المنهج التاريخي، والمنهج الوصفي، والمنهج التجريبي، و المنهج النظامي، والمنهج الإجرائي . منهج البحث الذي استخدمه الباحث هو المنهج الوصفي. والمنهج الوصفي هو الذي يعتمد على دراسة الوقائع أو الظواهر كما توجد في الواقع ويهتم بوصفها وصفا دقيقا ويعبر عنها تعبيراً كفيياً أو تعبيراً كميياً، فالتعبير الكيفي يرف الظواهر ويوضح خباياها.

<sup>٤</sup> عبيدات، ذوقان، وعدس، عبد الرحمن والحق، كايد عبد.

١٩٨٤. البحث العلمي. مفهومه-أدواته-

أساليبه. عمان: دار الفكر، ص ١٦٧-١٦٨

يدرسون اللغة العربية أو يدرسون بواسطتها علوماً أخرى .

كما يمكن أن يُستخدم الاختبار في المجالات الآتية: (١) الانضمام إلى برامج اللغة أو المسارات الأكاديمية التي تتطلب مستويات لغوية معينة، (٢) الإعفاء من بعض المتطلبات الأكاديمية، (٣) الالتحاق بالوظائف التي تتطلب معرفة اللغة العربية، (٤) توثيق المستوى اللغوي لدارس اللغة أثناء الدراسة وبعدها، (٤)

### المستوى اللغوي المستهدف

يقيس الاختبار كفاية المختبرين في مهارات الاستماع والقراءة والكتابة من خلال نموذج اللغة العربية الفصحى المعاصرة. ويميل عمومًا إلى تغطية الجانب الأكاديمي من اللغة، ويركز على جوانب الاتقان العامة الأخرى. ومن هنا فهو يُعد أكثر تماشيًا مع محتويات البرامج التعليمية

متعلمي اللغة من غير أهلها . ولما كان ضم هؤلاء إلى بعض البرامج يتم عادة وفق معايير تنافسية، كان وجود آلية مقننة خاصة بقياس الجانب اللغوي ضروريًا لترشيد عمليات الانتقال وتقنينها، لتحديد المستويات بدقة وموضوعية. و يكون صادراً من جهة علمية متخبة في القياس؛ ومن هنا فإن وجود هذا الاختبار المقنن يعد تنويجاً لهذا التراكم المعرفي والخبرة الطويلة في مجال تعليم اللغة العربية، كما يضيف إلى مجمل العملية بُعداً جديداً وعذراً من عناصر النضج والنجاح.

### المستفيد الأبرز

المستفيد الأبرز من هذا الاختبار هي الجهات الأكاديمية، من المدارس والمعاهد والجامعات، التي تعمل على استقطاب دارسين من غير الناطقين باللغة العربية، فقد دأب عدد من الجامعات العربية منذ عهد بعيد على احتضان عدد كبير من الطلاب غير الناطقين بالعربية. كما أن هناك جامعات أخرى في العالم تنتهج نهجاً مماثلاً في قبول طلاب

والاستنتاجات. خمسة عشر سؤالاً  
يتعلق بفهم الفقرات والنصوص  
الكثيرة. مثال هذا الاختبار مايلي  
مثال

النص: ((حد السرعة للسيارات داخل  
المدينة ١٠٠ كم في ساعة. حد  
السرعة للحافلات ٨٠ كم في  
ساعة. حد السرعة للشاحنات  
٧٠ كم في ساعة.))، تعني هذه  
اللوحة ...

السؤال. ستغادر الطائرة الساعة .....  
أ- لايجوز للسيارات أن تمر أقل من  
١٠٠ كم في ساعة داخل المدينة  
ب- لايجوز للشاحنات أن تمر أكثر  
من ٧٠ كم في ساعة داخل  
المدينة  
ج- لايجوز للحافلات أن تمر أقل من  
٨٠ كم في ساعة داخل المدينة  
د- لايجوز للشاحنات أن تمر ٦٠ كم  
في ساعة داخل المدينة

**فهم التراكيب والعبارات.**  
عشرون سؤالاً يتعلق  
بتكملة الكلمات الفارغة.

المستخدمة في البلدان العربية، كما  
يساعد على تحقيق التواصل مع  
المنتج الثقافي السائد في البيئات  
العربية.

## مكونات الاختبار

يتكون الاختبار من المهارات

الآتية

الوقت	عدد الأسئلة	المواد	
٥٠ دقيقة	٥٠ سؤالاً	فهم المسموع	١-
٤٠ دقيقة	٤٠ سؤالاً	فهم التراكيب والعبارات	٢-
٣٠ دقيقة	٦٠ سؤالاً	فهم المفردات والنص المكتوب والقواعد	٣-
١٢٠ دقيقة	١٥٠ سؤالاً		

**فهم المسموع.** عشرون  
سؤالاً يتعلق بفهم المعنى، والتعريف،  
والاستنتاجات من الحوار. خمسة  
عشر سؤالاً يتعلق بفهم الموضوع

مستعد لأن يغفر للعملة أي تأثير سلبي، يمكن أن ينتج عنها على الهوية الثقافية. بل هو مستعد للقول، بأن هذا الأثر السلبي على الهوية يسير، بل قد يذهب إلى القول، بأن الهوية الثقافية سوف تكون من العملة.

وهناك المفتونون بالمدنية الغربية بوجه عام، ليس بنتائجها المادي فقط، بل في مجال نقل المعلومات وتخزينها وتوفيرها، وبما حققه الغرب في المجال السياسي والاجتماعي والثقافي. أولئك المفتونون بالديموقراطية الغربية، وبالعلاقات، الاجتماعية الغربية، وبالإنتاج الثقافي في الغرب، ويتمنون لشعوبهم سرعة اللحاق بكل هذه الإنجازات، ويجدون في العملة السبيل إلى ذلك. ومن هؤلاء من لا تثير لديهم مسألة الهوية الثقافية إلا السخرية، فهي عندهم تعني التخلف والجهل والفقير.

هناك أيضا الكارهون للعملة، ولديهم أسباب لهذه الكراهية؛ فهناك من يكرهها لأن فيها مزيدا من الاستغلال الاقتصادي، وهذا ما تفعله الاستثمارات الأجنبية الخاصة، عندما تترك بلادها، وتذهب لاستغلال العمالة الرخيصة في البلاد الأقل نموا، كشركات الأدوية الكبيرة

عشرون سؤالا يتعلق بتحليل الكلمة المناسبة من حيث النحو والإرف وغيرها.

مثال ١ اختر كلمة غير مناسبة من الكلمات التي تحتها خط من حيث القواعد النحوية والصرفية والأسلوب والإملاء.

عمر طالب الجامعة، وقبل الالتحاق

أ ب

به كان تلميذ المدرسة الثانوية.

ج د

مثال ٢ (اقرأ النص ثم اجب الأسئلة!)  
العملة

هناك من يرى في العملة دعوة إلى تقسيم العمل، وانتشار التقانة الحديثة من مراكزها في العالم المتقدم اقتصاديا، إلى أطراف الأرض، ومن ثم تزداد نسبة الإنتاج العالمي. وهو في سبيل ذلك،

وصحيح أنه يهدد دين الأمة التي يجري غزوها، ولكن هذا وذاك ليسا إلا جزأين من ظاهرة أوسع، وهما مرفوضان لسبب أكبر وأشمل. فالاستقلال الاقـتـادـي ليس مطلوباً لمنع الاستغلال فقط، بل مطلوب لتحقيق نخضة شاملة للأمة. والعملة كذلك تهدد للدين والعقيدة، ولقيم الأمة.

إن كلا من المواقف المؤيدة والرافضة للعملة، يحمل في رأي البعض جزءاً من الحقيقة. نعم، إن العملة قد تؤدي إلى زيادة الإنتاج، والعملة قد تمثل تقدماً في بعض القدرات المهمة للإنسان، وفي بعض أنواع الإنتاج العلمي والفني. ولكن العملة تتضمن، بلا شك، اتجاهات نحو السيطرة الاقـتـادـية من جانب الشركات الكبيرة للمستضعفين في الأرض. والتنافس في هذا الإقـتـاد لن يرحم الضعفاء، بل يعادي معتقداتهم ومقدساتهم. والعملة، بلا شك، تهدد أنماط الحياة الخاصة بالأمة المحافظة، لإقـتـاد نمط معين للحياة، هو السائد في الدول القوية.

1- نفهم من الفقرة الأولى أن عملة

.....

أ- كلها خير

التي تريد أن تفتح لها كل بلاد العالم أبوابها، لتحقيق مزيداً من الربح على حساب مستهلكي هذه الأدوية ومنتجيتها. نعم، الهوية الثقافية لا بد أن تعاني من ذلك، ولكن المعاناة هنا ليس إلا نتيجة للاستغلال الرأسمالي، إذا تحمل كل هذه الاستثمارات الأجنبية، وهذه السلع المستوردة ثقافة تختلف عن ثقافات الأمم المستوردة لها، فتتحقق مزيداً من الأرباح المادية والثقافية. وحماية الهوية الثقافية واجبة في نظر هؤلاء.

وهناك من يكره العملة لا لسبب اقـتـادـي، بل ديني؛ فالعملة آتية من مراكز دينها غير ديننا، بل هي قد تنكرت للأديان كلها، وآمنت بالعلمانية التي لا تختلف كثيراً، في نظر هؤلاء، عن الكفر. ومن ثم فتحت الأبواب أمام العملة، هو فتح الأبواب أمام الكفر. والغزو هنا في الأساس ليس غزوا اقـتـادـياً، بل هو غزو ديني. والهوية الثقافية المهتدة هنا هي دين الأمة وعقيدتها، وحماية الهوية معناها في الأساس الدفاع عن الدين.

وهناك، من ناحية أخرى، من يرى أن العملة ليست غزوا اقـتـادـياً، أو غزوا علمانياً، بل غزو قومي. صحيح أن هذا الغزو يتضمن استغلالاً اقـتـادـياً،

الإسلامية الإقليمية والدولية، وألقى محاضرات كثيرة في العديد من الدول الإسلامية، وغير الإسلامية. وعقد مناظرات عديدة مع خـوم الإسلام، وأنشأ معهد السلام الإسلامي لتدريب الطلاب على القيام بالدعوة الإسلامية. أصدر العديد من الكتيبات والمنشورات التي ترد على خـوم الإسلام، وتدحض مزاعمهم

1- موقع إعراب " العديد " .....

أ- خبر

ب- مبتدأ

ج- فاعل

د- مفعول به

طريقة حساب نتيجة هذه

الاختبارات

هذه طريقة حساب نتيجة

اختبارات في اللغة العربية للأجانب

❖ احسب عدد الأسئلة الإجاب

لكل فترة الاختبار

❖ تحوّل عدد الأسئلة الإجاب

بالرسم البياني

❖ ضَرْبُ -عشرة-

❖ قَسَمَ - ثلاثة -

ب- ليس فيها خير

ج- فيها خير

د- لا منفعة فيها

فهم المفردات والنص

المكتوب والقواعد. عشرون سؤالاً

يتعلق بالترادف والمضاد من سياق

الجملة. عشرون سؤالاً يتعلق

بمضمون النص الضمنية. عشرون

سؤالاً يتعلق بإعراب الكلمات

والإشتقاق بها.

وأما الوقت المحتاج في هذا

الاختبار ١٢٠ دقيقة معناه لكل

سؤال يحتاج إلى أقل من دقيقة

واحدة. حسب ملاحظة الباحث

بأن هذا الاختبار له مواصفات

الاختبار الجيد.

مثال ١

الشيخ أحمد حسين ديدات،

داعية إسلامي من جنوب إفريقيا. درس

المراحل السابقة للجامعة، وعمل في مجال

الدعوة الإسلامية نحو خمسة وثلاثين

عاماً. اشترك في العديد من المؤتمرات

❖ اقرأ الرسم البياني

وأما يلي نتيجة معيارية لطلاب الجدد في تلك الجامعة

٥٠٠	مرحلة دكتوراة
٤٥٠	مرحلة ماجستير
٥٠٠	قسم تعليم اللغة العربية و اللغة العربية وآدابها
٤٥٠	كلية الشريعة والتربية
٣٧٥	سوى المذكور

مثال

نوع الاختبار	عدد إجابة الإجابات	النتيجة المعيارية
الدور الأول	٤٨	٦٦
الدور الثاني	٣٨	٦٥
الدور الثالث	٤٧	٦٣
نتيجة الاختبار بعد تناسب بالنتيجة المعيارية	١٩٤	
الضرب على (عشرة)	١٩٤٠	
قسّم على (ثلاثة)	٣ / ١٩٤٠	
النتيجة الأخيرة	٦٤٦	

لو نظرنا إلى جامعة شريف

هداية الله الإسلامية الحكومية

جاكرتا، مما يلي النتيجة المعيارية في

الاختبارات في اللغة العربية للأجانب

وهذا الرسم البياني للنتيجة المعيارية في الاختبارات في اللغة العربية للأجانب

| مستوى كفاءة اللغة العربية |
|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
| ١٩                        | ١٩                        | ١٩                        | ١٩                        |
| ٢٠                        | ٢٠                        | ٢٠                        | ٢٠                        |
| ٢١                        | ٢١                        | ٢١                        | ٢١                        |
| ٢٢                        | ٢٢                        | ٢٢                        | ٢٢                        |
| ٢٣                        | ٢٣                        | ٢٣                        | ٢٣                        |
| ٢٤                        | ٢٤                        | ٢٤                        | ٢٤                        |
| ٢٥                        | ٢٥                        | ٢٥                        | ٢٥                        |
| ٢٦                        | ٢٦                        | ٢٦                        | ٢٦                        |
| ٢٧                        | ٢٧                        | ٢٧                        | ٢٧                        |
| ٢٨                        | ٢٨                        | ٢٨                        | ٢٨                        |
| ٢٩                        | ٢٩                        | ٢٩                        | ٢٩                        |
| ٣٠                        | ٣٠                        | ٣٠                        | ٣٠                        |
| ٣١                        | ٣١                        | ٣١                        | ٣١                        |
| ٣٢                        | ٣٢                        | ٣٢                        | ٣٢                        |
| ٣٣                        | ٣٣                        | ٣٣                        | ٣٣                        |
| ٣٤                        | ٣٤                        | ٣٤                        | ٣٤                        |
| ٣٥                        | ٣٥                        | ٣٥                        | ٣٥                        |
| ٣٦                        | ٣٦                        | ٣٦                        | ٣٦                        |
| ٣٧                        | ٣٧                        | ٣٧                        | ٣٧                        |
| ٣٨                        | ٣٨                        | ٣٨                        | ٣٨                        |
| ٣٩                        | ٣٩                        | ٣٩                        | ٣٩                        |
| ٤٠                        | ٤٠                        | ٤٠                        | ٤٠                        |
| ٤١                        | ٤١                        | ٤١                        | ٤١                        |
| ٤٢                        | ٤٢                        | ٤٢                        | ٤٢                        |
| ٤٣                        | ٤٣                        | ٤٣                        | ٤٣                        |
| ٤٤                        | ٤٤                        | ٤٤                        | ٤٤                        |
| ٤٥                        | ٤٥                        | ٤٥                        | ٤٥                        |
| ٤٦                        | ٤٦                        | ٤٦                        | ٤٦                        |
| ٤٧                        | ٤٧                        | ٤٧                        | ٤٧                        |
| ٤٨                        | ٤٨                        | ٤٨                        | ٤٨                        |
| ٤٩                        | ٤٩                        | ٤٩                        | ٤٩                        |
| ٥٠                        | ٥٠                        | ٥٠                        | ٥٠                        |
| ٥١                        | ٥١                        | ٥١                        | ٥١                        |
| ٥٢                        | ٥٢                        | ٥٢                        | ٥٢                        |
| ٥٣                        | ٥٣                        | ٥٣                        | ٥٣                        |
| ٥٤                        | ٥٤                        | ٥٤                        | ٥٤                        |
| ٥٥                        | ٥٥                        | ٥٥                        | ٥٥                        |
| ٥٦                        | ٥٦                        | ٥٦                        | ٥٦                        |
| ٥٧                        | ٥٧                        | ٥٧                        | ٥٧                        |
| ٥٨                        | ٥٨                        | ٥٨                        | ٥٨                        |
| ٥٩                        | ٥٩                        | ٥٩                        | ٥٩                        |
| ٦٠                        | ٦٠                        | ٦٠                        | ٦٠                        |
| ٦١                        | ٦١                        | ٦١                        | ٦١                        |
| ٦٢                        | ٦٢                        | ٦٢                        | ٦٢                        |
| ٦٣                        | ٦٣                        | ٦٣                        | ٦٣                        |
| ٦٤                        | ٦٤                        | ٦٤                        | ٦٤                        |
| ٦٥                        | ٦٥                        | ٦٥                        | ٦٥                        |
| ٦٦                        | ٦٦                        | ٦٦                        | ٦٦                        |
| ٦٧                        | ٦٧                        | ٦٧                        | ٦٧                        |
| ٦٨                        | ٦٨                        | ٦٨                        | ٦٨                        |
| ٦٩                        | ٦٩                        | ٦٩                        | ٦٩                        |
| ٧٠                        | ٧٠                        | ٧٠                        | ٧٠                        |
| ٧١                        | ٧١                        | ٧١                        | ٧١                        |
| ٧٢                        | ٧٢                        | ٧٢                        | ٧٢                        |
| ٧٣                        | ٧٣                        | ٧٣                        | ٧٣                        |
| ٧٤                        | ٧٤                        | ٧٤                        | ٧٤                        |
| ٧٥                        | ٧٥                        | ٧٥                        | ٧٥                        |
| ٧٦                        | ٧٦                        | ٧٦                        | ٧٦                        |
| ٧٧                        | ٧٧                        | ٧٧                        | ٧٧                        |
| ٧٨                        | ٧٨                        | ٧٨                        | ٧٨                        |
| ٧٩                        | ٧٩                        | ٧٩                        | ٧٩                        |
| ٨٠                        | ٨٠                        | ٨٠                        | ٨٠                        |
| ٨١                        | ٨١                        | ٨١                        | ٨١                        |
| ٨٢                        | ٨٢                        | ٨٢                        | ٨٢                        |
| ٨٣                        | ٨٣                        | ٨٣                        | ٨٣                        |
| ٨٤                        | ٨٤                        | ٨٤                        | ٨٤                        |
| ٨٥                        | ٨٥                        | ٨٥                        | ٨٥                        |
| ٨٦                        | ٨٦                        | ٨٦                        | ٨٦                        |
| ٨٧                        | ٨٧                        | ٨٧                        | ٨٧                        |
| ٨٨                        | ٨٨                        | ٨٨                        | ٨٨                        |
| ٨٩                        | ٨٩                        | ٨٩                        | ٨٩                        |
| ٩٠                        | ٩٠                        | ٩٠                        | ٩٠                        |
| ٩١                        | ٩١                        | ٩١                        | ٩١                        |
| ٩٢                        | ٩٢                        | ٩٢                        | ٩٢                        |
| ٩٣                        | ٩٣                        | ٩٣                        | ٩٣                        |
| ٩٤                        | ٩٤                        | ٩٤                        | ٩٤                        |
| ٩٥                        | ٩٥                        | ٩٥                        | ٩٥                        |
| ٩٦                        | ٩٦                        | ٩٦                        | ٩٦                        |
| ٩٧                        | ٩٧                        | ٩٧                        | ٩٧                        |
| ٩٨                        | ٩٨                        | ٩٨                        | ٩٨                        |
| ٩٩                        | ٩٩                        | ٩٩                        | ٩٩                        |
| ١٠٠                       | ١٠٠                       | ١٠٠                       | ١٠٠                       |

النتيجة بعد تناسب المعيارية	مستوى كفاءة اللغة العربية
٧٠٠-٦٠١	امتياز
٦٠٠-٥٠١	جيد جدا
٥٠٠-٤٥١	جيد
٤٥٠-٤٠١	مقبول
٤٠٠-٣٠١	ضعف
٣٠٠-٢١٠	أدنى

❖ على متعلمي اللغة العربية  
والإسلام أن يستمعوا الذقوص  
العربية عبر الشبكة الدولية حتى  
يتقنوا في سماع اللغة العربية

❖ زر هذا الموقع

<http://arabicforall.net/ar/self->

[exam](#) ثم اعملوا التدريبات هناك



## خلاصة

إن الاختبار المتقن TOAFL أساس  
مبدائي لوزارة الشؤون الدينية إندونيسيا في  
تقسيم قدرات الدارسين في اللغة العربية.  
وهذه الاختبارات تحتاج إلى التعليقات من  
قبل خبراء اللغة في أنحاء العالم. كانت ومازالت  
أخذت وزارة الشؤون الدينية هذه الاختبارات  
أساسا لإعطاء المنحة الدراسية لمتعلمي اللغة  
العربية والدراسات الإسلامية. كما أشار  
TOEFL أن هذا الاختبار المتقن TOAFL

## استراتيجية 1 وصول على أعلى

### النتيجة

❖ ينبغي على متعلمي اللغة العربية  
والإسلام أن يقرؤوا كثيرا كتب  
اللغة العربية والدراسات  
الإسلامية  
❖ ينبغي على متعلمي اللغة العربية  
والإسلام أن يقوموا بإكمال  
التدريبات والاختبارات الموجودة  
في تلك الكتب

Wahab, Muhib Abdul. 2008.  
*Epistemologi & Metodologi  
Pembelajaran Bahasa Arab.*  
Jakarta: UIN Jakarta Press

الرافعي، محبب محمود كامل. ٢٠٠٣. *التقويم  
التربوي: أصوله وإجراءاته*. الرياض:  
مكتبة الرشد

الفوزان، عبد الرحمن بن إبراهيم. ٢٠١١. *إضاءات  
لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها*.  
الرياض: مؤسسة الوقف الإسلامي

عبيدات، ذوقان، وعدس، عبد الرحمن والحق، كايد  
عبد. ١٩٨٤. *البحث العلمي. مفهومه-  
أدواته-أساليبه*. عمان: دار الفكر

طعيمة ، رشدي أحمد. ٢٠٠١. *مناهج تدريس  
العربية بالتعليم الأساسي*. القاهرة: دار  
الفكر العربي

#### ONLINE

<http://www.arabicforall.net/ar/self-exam>

<http://www.ArabicTest.net>

<http://Arabic-Online.net>

يتكون من ثلاثة أقسام في الاختبار وهو  
القسم الأول: فهم المسموع، والقسم الثاني:  
فهم التراكيب والعبارات، والقسم الثالث: فهم  
المفردات والنص المكتوب والقواعد. لكل  
أقسام الاختبار أسئلة لازم يعملها المخبر في  
الوقت المحدد. وعلى الوزارة أن تنمي وجه  
هذا الاختبار من PBT (Paper Based Test)  
إلى CBT (Computer Based Test). ولا  
ينسى الكاتب، على الوزارة أن تعلن مكان  
TOAFL الذي يستوفي شروط الاختبار  
المعياري الوطني -على الأقل-، ويمكن  
تطويره حتى مستوى الدولي.

#### مراجع الكتابة

- Asrori, Imam, M. Ainin dan M. Tohir.  
2006. *Evaluasi dalam  
Pembelajaran Bahasa Arab.*  
Malang: Misykat
- Hamid, Abdul. 2010. *Mengukur  
Kemampuan Bahasa Arab.*  
Malang: UIN-MALIKI Press
- Ma'arif, A. Samsuldan M. Ahda Arafat.  
2016. *Strategi Memperoleh Score  
TOAFL Tinggi. Makalah  
Disampaikan kepada Mahasiswa  
STAIN Kediri, 28 April 2016*

